

~~Some~~ Urgent Diplomatic Measures  
~~The subject concerning the present~~  
Regarding the Management of the Incident  
~~foreign policy on the management of~~

Sept 22/277

~~the incident~~ (telegraphic messages to  
diplomatic envoys abroad  
~~the overseas diplomats~~) December 13, 1939.

1. In view of the situation at home  
and abroad, ~~the~~ Japan <sup>is</sup> now  
confronted with, as well as Japan's prospect as a  
~~future and the future of the Japanese~~  
nation, we must say ~~that~~ at the present stage  
of development the management of the China Incident  
~~the present steps of Japan is to manage~~  
is very urgent. As you all know, Japan's  
~~the China Incident. Consequently,~~



important measures ~~now~~ taken up, are planned  
~~variously important policies were~~  
 and are being carried out with a view ~~to~~ <sup>leading to</sup> a  
~~planned and carried out with the~~  
 satisfactory settlement of }  
 object of completing } the Incident, ~~as you~~

~~know~~, in brief, the basic aim of  
 the Japan's present foreign policy,  
~~is to bring about a satisfactory settlement of the Incident,~~  
~~to aid the completion of the manage-~~  
~~ment of the Incident.~~

2. It goes without saying that the  
 political ~~steps~~ <sup>measures, as means of settlement</sup>  
 of the Incident, are equally very important as  
~~manage of the Incident, is as much~~  
 military measures.  
~~important as the military steps.~~



~~At present,~~ <sup>now,</sup> as one of the political ~~steps,~~ <sup>measures</sup>

as you know, <sup>a</sup> the new central government,

~~is~~ <sup>is</sup> being established with Wang Ching-wei

~~this is intended as to induce the~~

as leader, ~~which~~ <sup>which</sup> ~~and Japan will join~~

<sup>and prompt</sup> a satisfactory settlement of the Incident by inducing the

Chungking regime, which <sup>have</sup> changed their mind

~~intention~~ <sup>to join</sup> this government, in order to

~~manage the Incident,~~ therefore it is

needless to point out, <sup>therefore,</sup> that ~~the policy~~ <sup>measures</sup> to

make ~~the~~ <sup>any</sup> third Powers cooperate with Japan

~~is~~ <sup>is</sup> necessary. The present Incident, viewed from this angle,

~~so that~~ ~~from this point of view,~~ ~~the situations~~

is different from the Manchurian Incident.

~~of the Manchuria Incident and this Incident~~



~~are different from each other, and~~

And it is keenly felt that the importance of diplomatic ~~the importance of the diplomatic expedient~~ measures to be taken up as means of settlement and as

~~as political steps, seemed to be more~~ political measures is immeasurably great.

~~important than other measures.~~

The importance of <sup>Japan's</sup> diplomatic measures at this time

3. ~~The duty of the Japan's present foreign~~ <sup>incident</sup>

fundamentally aimed at a satisfactory settlement of the ~~incident~~

~~policy~~, of which the present basis

is steadily increasing out of the following necessities:

~~policy is to complete and to aid the~~

first of all, that there should not be any serious hindrance

~~management of the Incident, is, for the~~

to our wartime economic operation, such as <sup>plans</sup> the material

~~time being, rising in importance,~~

mobilization or the expansion of productive capacity; ~~that~~

~~because the wartime economies, as the~~

our ~~the~~ policies regarding the settlement of the Incident should be

~~Material Mobilization Plan or the~~

strengthened by preventing the rise of chances for our



military resourcefulness to decrease because of anything else<sup>5</sup>  
~~Productive Power Enlargement Plan~~,  
than the settlement of the Incident, ~~for~~ for instance, a possible  
~~should be carried without obstruction, the~~  
conflict with ~~the~~ the Soviet Union; and ~~the~~ the  
~~occurrence of the chance in which Japan~~  
establishment of a new central government, which is a  
~~vested her military power out of the~~  
rival to the Chungking government should be a success as  
~~management of the China Incident, as~~  
a means of achieving the political object with which the work  
~~is the relations towards the Soviet Union.~~  
is progressing. As for the main points the Home  
~~and strengthening the attitude to manage~~  
Government maintains as central regarding our diplomatic  
~~this Incident and to attain the political~~  
measures to be immediately taken up (with an understanding  
~~aim, that is, to establish the new central~~  
with reached among Premier, Ministers of Foreign Affairs, Navy,  
~~government~~ <sup>opposing to Chungking</sup>  
and War), <sup>who are diplomatic representatives abroad,</sup> you are requested to note the following.  
~~The dispatched authorities would conti-~~  
as such and do your best to do what is necessary  
~~mosty act with prudence, bearing in~~



and effective to meet the <sup>ever</sup> ~~state~~ changing situation.

~~central authorities (with Prime, foreign, War,  
and navy ministers understanding)~~

~~relating to the point of the present diplo-  
macy, which are the following.~~

(1) In the settlement of the Incident, ~~the~~  
Japan's policy towards the United States and  
England <sup>is exceedingly</sup> ~~is~~ important ~~in position~~

<sup>that</sup> as towards the Soviet Union. <sup>Toward</sup> ~~to~~ the United

States, Japan <sup>should</sup> ~~take~~ measures <sup>to</sup> prevent  
her interference <sup>by means of economic measures</sup> ~~with~~ <sup>our</sup> settlement of the  
Incident and <sup>(at least)</sup> ~~strive~~ not to bring out a treatyless



state between the two countries, and should aim to  
~~induce her to cooperate,~~  
induce her <sup>(to recognize in actuality)</sup> ~~the new central government~~ when it is established,  
at least to keep off the situation without  
~~cooperating with it.~~ To do this successfully, <sup>(a)</sup> we

~~treaty and take some measures with an~~  
should hasten a reasonable solution of <sup>dam</sup> ~~questions~~ damage cases  
object that she would substantially recognize  
caused as a result of our military action to American citizens,  
~~the positions of the new central government,~~  
~~U.S. religions, and cultural institutions, and take effective~~  
when established, to which she would take  
measures to prevent ~~future~~ such accidents trouble from  
the ~~cooperative~~ attitude. ~~therefor,~~ <sup>as far as possible</sup>

reoccurrence <sup>in the future</sup> - (b) We should moderate the existing  
for the time being, the following  
restrictions upon Americans in China relating to their trade  
measures will be taken.

activities or cancel them entirely if when we can possibly  
(a) To plan to settle rapidly and  
do so. When necessity arises for new restrictions on trade,  
rationally the affairs which American  
we should take all necessary measures to make them reasonable.  
people or her religious or cultural



(c) We should speed up the solution of questions relating

~~institutions were injured by the effect to the northern district of the Shanghai International Settlements of the Japanese military operations and and Husi.~~

(d) By these measures it is necessary

~~to take the efficient measures in order to regarding the commercial enterprises and investments of any~~

~~prevent this kind of affairs from~~

~~third Power <sup>to make them realize that we shall</sup> in the future <sup>to make them realize to respect</sup>~~

~~occurring again in future.~~

their existing rights and that there are wide fields of activities

(4) ~~To mollify and rescind as far open for them in the future, and thus to expel all possible~~

~~as possible the established limitation fears of third Powers that they might be shut out of~~

~~to the American people's commercial~~

China.

~~action in China and to take the~~

~~measure necessary for rationalizing~~

~~the new commercial limitations, when newly established,~~



9

c. to promote to settle the Northern  
Area question in the Commune Settlement  
in Shanghai and Hushih question.

d. owing to these measures, to make  
the third powers understand that the  
established fact concerning the trade,  
enterprise and investment will be  
respected and their active field will  
be opened in future, and it is necessary  
to exclude their inquietude that they would  
be shut out of China.



2. Regarding <sup>the</sup> ~~the~~ settlement of the Incident,

the policy towards <sup>Britain</sup> ~~England~~ <sup>is</sup> ~~was~~ seriously important because she has a powerful influence ~~much important~~, ~~from the point of~~ view ~~that England much affected~~ on the Chungking government though she is at present so engrossed in the European War that she can hardly take an offensive attitude in East Asia. ~~could not take the positive attitude~~ ~~in the Far East~~ ~~according to the European War~~ ~~and show~~ ~~fairness~~ ~~in dealing with their rights and interests in~~ ~~China so that we might win her over to our~~ ~~side and~~ ~~the Japan's neutral position to the European~~

~~We~~ should advantageously ~~use~~ ~~make use of our~~ neutral position toward the European War and show ~~to it is necessary~~ fairness in dealing with their rights and interests in ~~China so that we might win her over to our~~ ~~side and~~ ~~the Japan's neutral position to the European~~



in the end <sup>(to the attainment of the political object, that is,)</sup> proving helpful ~~to~~ the establishment of the 11

~~was and treatment of the British~~  
new central government ~~with~~ ~~the~~ rival of the Chungking  
~~rights and interests in China and~~  
government.

Regarding the British rights and  
to aid to attain the political purpose,  
interests in China, we might broadly follow the same  
that is, ~~establishment of the new~~  
principle as in the case of the American ~~and~~ carry it  
central government opposing to  
out in practice (including the enforcement of suppression  
Chungking in the result. ~~and her~~  
of anti-British or anti-foreign movements) keeping  
rights and interests in China will be  
our eyes open to her cooperative attitude toward

~~to~~  
our management of the Incident. ~~and~~ We  
~~the~~ United States, and will be pract-  
ices. <sup>(without losing time,)</sup>  
~~ought to~~ go on with the negotiation regarding the  
used as her cooperative attitude  
Tientsin settlement question with the intention ~~of~~ for  
successful ~~the~~ Japan's treatment of the incident  
measures relating to Britain. ~~By~~ ~~the~~ ~~day~~ carrying out

(containing the enforcement of the central  
measures relating to Britain and the United States, we should  
of anti-British or anti-~~alien~~ movement  
be fair <sup>in this matter</sup> to both countries because the British and American  
in China.



interests are so closely interrelated to each other.

12

~~and the negotiation about the~~

~~settlement in Tientsin is required to be rapidly opened with the intention to make it the first step for promoting the measures to Britain.~~

~~Moreover, from the point of view that England and the U.S.A are largely common in their interest, both the steps towards England and the U.S.A are required to be progressed about in parallel.~~

(3) Against the Soviet Union, in need of strengthening the attitude for settling the Incident, the necessary diplomatic measures should be taken in order to



~~plans~~ to pacify the relations between both ~~the~~ countries ~~and~~ particularly to maintain safety ~~and~~ ~~keep~~ the boundary line ~~and~~ and to settle the trouble at the ~~frontier~~ <sup>boundary</sup> line by the amicable negotiation without appealing to arms.

~~On~~ the other hand, the resolution of the problems as <sup>to</sup> the conclusion of the commercial treaty, or Japan's rights and interests at North Bughalien in the fishing treaty is required to be considered.

(4) The policy towards France should ~~be~~ mostly followed the policy of ~~France~~ England.

~~But~~ According to the utilization of her weak <sup>position</sup> ~~standpoint~~ in the Orient,



the consideration to facilitate the steps  
~~for~~ <sup>must</sup> England. ~~to~~ be taken,

~~be particularly~~ ~~the~~ measures to  
make <sup>the</sup> French Indo China accept Japan's  
requests relating ~~to~~ the stoppage of the trans-  
porting <sup>of</sup> ~~ammunitions~~ <sup>ammunitions</sup> to the Chungking Regime,  
improvement of the commercial relations,  
and exclusive policies are required.

(5) ~~then to both the countries, Germany and~~

~~Italy~~ Japan should keep ~~ing~~ her eyes  
Germany and Italy,  
upon the fact that ~~they~~ could stand in  
the same position as ~~Japan~~ in ~~the~~ establishment  
of the new <sup>harmonious</sup> ~~system~~ of the world, continue  
the friendly relations with them and endeavour



to utilize them in attaining the aim  
 to establish the new central Chinese  
 government and taking some measures  
 against the U. S. A, Britain and France,  
 and at the same time, the ~~treatment~~<sup>actions</sup> impressing  
 the estrangement of Japan from Germany and  
 Italy should be strictly avoided.

16) To the Netherlands Indies, Thai and  
 other south sea countries with the interest of having  
~~be~~ a part <sup>in</sup> of the economically independent  
 circle, Japan should take measures for

time being ~~as has been suggested by the~~  
~~reason that~~ ~~for~~ since she  
~~her~~ needs to exports  
 home goods and prosperity of the







## CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, HAYASHI, Kaoru, who occupy the post of the  
chief of the archives and documents section, hereby  
 certify that the document hereto attached, written in Japanese,  
 consisting of 4 pages and entitled "The matters  
relating to the present diplomatic policy on the management" <sup>of the</sup> incident  
 is an exact and authorized excerpt from an official document in  
 the custody of Japanese Government. The Department of  
the Foreign Affairs.

certified at Tokyo,

on this 12th day of March, 1947

HAYASHI, Kaoru

(seal)

I hereby certify that the above signature and seal were  
 affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,

on this same date

Witness:

URABE, Katsuma

(seal)



Translation Certificate

I, George Akaba, of the Defense, hereby certify  
that the attached translation of Urgent Diplomatic  
Measures Regarding the Management of the Incident is, to the best of my knowledge,  
and belief, a correct translation and is as near as possible to  
the meaning of the original document.

George Akaba

Tokyo, Japan

Date

9 May 1947

399



TITLE \_\_\_\_\_

TRANSLATION BY \_\_\_\_\_

COMPLETED \_\_\_\_\_

5-7

CHECKED BY

SATAKE

COMPLETED \_\_\_\_\_

TYPED BY \_\_\_\_\_

COMPLETED \_\_\_\_\_



Ref Doc + 1277

(支)

事變處理ニ関スル當面ノ外交施策方針ノ件

(在外使臣宛電報案)

(昭和十四年二月三)

一、現下帝國ノ直面セル内外ノ情勢ニカンガミ且帝國々運ノ前途ヲ按スルニ現段階ニ於ケル帝國々面ノ緊要事ハ支那事變ノ處理ニ在リ從ツテ且下帝國諸般ノ主要施策ガ事變處理ノ完遂ヲ目指シテ企劃運用セラレツアルコト御承知ノ通りニシテ帝國々面ノ外交施策ノ基本目標モ要スルニ事變處理ノ完遂ヲ輔翼スルコトニ存スルカナリ

二、事變處理ノ方法トシテ軍事的手段ト相並ビテ政略的施策ノ重要ナルコトヲ言フ俟タス目下右政略的施策ノ一トシテ御承知ノ通り汪精衛ヲ中心トスル新中央政府ノ樹立ニ作ガ進メラレツアル処右ハ羅意改替セル重慶側ヲ之ニ合流セシメテ以テ事變處理ノ目的達成ヲ促進セシメントスルモノナルカ之ガタメハ一面オミテ我ニ同調セシムルノ施策ヲ必要トスルコト敢テ指摘スル迄モナク從テ此ノ角度ヨリスルモ今次事變ニ於テハサキノ滿洲事變ノ際ニ於ケルト事情ヲ異ニシ其ノ處理ノ方法トシテ政略的施策トシテ外交上ノ重要性ノ比重ガ大ナルモノアルヲ感セラレルカナリ

三、事變處理ノ完遂輔翼ヲ爲面ノ基本目標トスル現下帝國外交施策ノ任務ハ差タリ物動計畫生産力擴充計畫等我戰時經濟ノ運行ニ重大ナル阻礙ヲカラシムル上ヨリスルモ又我軍事的力量ヲ支那事變處理以外例ヘバ對蘇關係ニ於テ消耗スルノ機會ノ發生ヲ防止シ我事變處理態勢ヲ鞏化スルノ必要ヨリスルモ將又前記重慶ヲ



現に新中央政府樹立工作、政治的目的達成の上より  
スルモ益々其ノ重要性ヲ加重シツツアル次第ナル處、當面  
ノ外交施策ノ重要ニ關シ中央ニ於テ抱懷スル意見(總  
理、外、陸、海大臣諒解済)要領左、通りナルニ付、出  
先ニ於テモ夫々右御含ミ、上此ノ上トモ善処セラレ度

(一) 事變處理上對米英外交ハ對蘇外交ト並ヒテ極  
ニ重要ナル地位ヲ有スルモノナルヲ先ツ米國ニ對シテハ我  
事變處理ニ對シ經濟的手段等ニ依リ妨害干渉  
ヲ加ヘ来ルヲ防止シ少クとも無條約狀態ニ陷ラサル  
株努ムルト共ニ新中央政府成立ノ現實的ニ同政府  
ノ立場ヲ認メ之ト協調的態度ヲ執ラシムルコトヲ目的  
トシテ一) 施策シ之ヲタメ差当リ(二) 在支米人又ハ米國ノ  
宗敎的文化的施設ニ對スル我軍事行動ノ餘波ニ基  
ク被害事件ノ速カナル合理的解決ヲ圖ルト共ニ將來同  
種事故ノ再發ヲ防止スルタメ有効ナル措置ヲ講ジ(四)  
在支米人ノ通商的活動ニ對スル既存ノ制限ヲ成ルベ  
ク緩和除去スルト共ニ新ニ通商制限ヲ課スル場合之  
ヲ合理的ナラシムルタメ所要ノ処置ヲ執リ(三) 上海共同  
租界ノ北却地域問題及滬西問題等ノ解決ヲ促進シ  
(二) 右等措置ニ依リ今後ニ於テモカニ國側ノ貿易企業  
投資等ニ付既存事實ハ尊重セラレ又將來ニ向テモ廣汎  
ナル活動分野ノ開放セラレ居ルコトヲ諒解セシメ以テ支  
那ヨリシメ出シテ喰ハサルルニ非ヌヤトカニ國側ノ不安ヲ  
除去スルノ要アリ)



May 7

(2) 英國ハ目下歐洲戰爭ノ關係上東亞ニ於テハ積極的  
態度ニホツルヲ得ナル立場ニアリト雖モ特ニ重慶政府ニ  
對スルインフレエニスレハ大ナルニ鑑ミ事變處理上對英施策  
ハ極メテ重要ナル意義ヲ有スルモノナルヲ以テ之ニ對シテ  
ハ歐洲戰爭ニ對スル帝國ノ中立的立場ノ利用及其在支  
權益ニ對スル取扱等ニ依リ之ヲ利導シテ我方ニ惹キ  
ツテ前記重慶ヲ眺ム新中央政府樹立工作ノ政治的目  
的達成ヲ助成セムル結果トナルカ如ク施策スルノ要アリ  
而シテ右在支權益ノ取扱ニ付テハ前記本國ニ對スル取扱  
ト大伴其ノ趣旨ヲ同ジウシ英國ノ事變處理ニ對スル  
同調的態度ト現ニ合セツ之ヲ實行シ(支那ニ於ケル排  
英乃至排外運動ノ取締ノ勵行ヲ含ム)而シテ天津  
租界問題交渉ハ對英施策推進ノ端緒トスルノ含ミヲ  
以テ迅速カニ之ヲ實施スルノ要アリ。

尙對英米施策ニ當リテハ英米利害關係ノ共通性大ナル  
ニ鑑ミ大作ニ於テ双方施策ノ並進ヲ計ルヲ要ス。

(3) 蘇聯ニ對シテハ我事變處理態勢ヲ鞏固化スルノ必  
要ヨリ西國關係ノ平靜化ヲ図リ就中國境ヲ保持シ

且國境ニ於ケル紛爭ハ武力ニ訴フルコトナク平和的折衝ニ  
依リテ之ヲ解決ヲ期スルタメ所要ノ外交措置ヲ講ズル  
ト共ニ通商協定ノ締結及漁業條約此種權利權等  
ノ懸案解決ヲ考慮スルノ要アリ。

(4) 佛國ニ對スル施策ハ概ニ對英措置ニ準スルモ其ノ  
東洋ニ於ケル立脚點ハ脆弱ナルヲ利用シテ之ニ依リ對英



mu-ten

措置ヲ容易ナラシムル如ク考慮ヲ加ヘ又時ニ佛領印度支那ニ因シ先ツ蔣政權側ニ對スル軍需品輸送ノ停止並ニ通商關係ノ改善排他的獨占的政策ノ是正ニ付我方要望ヲ容レシムル如ク施策スルヲ要ス。

(5) 獨伊兩國ニ對シテハ兩國ガ世界新秩序建設上帝國ト共通ノ立場ニ立テ得ベキ莫ニ着目シ依然友好關係ヲ持續シ支那新中央政府樹立工作ノ目的達成並ニ對英米佛施策上ニ於テモ之ヲ活用ニ努ムルト共ニ日獨伊ノ疎隔ヲ印象付クルカ如ク措置ハ嚴ニ之ヲ慎ムノ要アリ。

(6) 蘭領印度、<sup>「タイ」</sup>國其他、南洋諸國ニ對シテハ我經濟自給圈ノ一環タラシムルノ考慮ヨリ差当リ我所要資源ノ獲得並ニ我商品ノ進出、邦人企業ノ發展ヲ便ナラシムル如ク施策スルノ要アリ。

(7) 帝國產業貿易ノ特定國ニ對スル偏在的依存關係ノ是正ニ努メ特ニ中南米及西南亞細亞方面ニ對スル經濟的進出ニ留意スルノ要アリ。

本電宛先 在外各大公使(加藤公使ヲ含ム) 在支各總領事。

香港「シドニー」<sup>「」</sup>「バタヴィア」<sup>「」</sup>河内 新嘉坡。

各大公使ヨリ夫々裁量ニ依リ管下領事ニ本大臣ノ訓令トシテ<sup>轉</sup>電アリタシ。



文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

(三號)

自分、林

營ハ 外務省文書課長

ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セ

ラレタル日本語ニ依ツテ書カレ

四 頁ヨリ成ル 事差處理ニ因ル當面ノト

題スル書類ハ日本政府(外務省)

ノ保管ニ係ル公文書ノ拔萃ノ

正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年 三月十一日

於東京

林

部

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人

神部

勝

馬